

# Model 33009

Brugsanvisning  
Bruksanvisning

DK

SE



# SLAGBOREMASKINE

## Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af din nye slagboremaskine, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning og de vedlagte sikkerhedsforskrifter, før du tager slagboremaskinen i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om slagboremaskinens funktioner.

## Tekniske data

Spænding/frekvens:	230 V ~ 50 Hz
Effekt:	710 W
Borepatron:	13 mm selvspændende
Hastighed:	0-3.000 o/min
Slagfrekvens:	0-4.8000 slag/min
Kapacitet, træ/beton/stål:	25/13/13 mm
Inklusive støtthåndtag og dybdeanslag	

## Slagboremaskinens dele

1. Selvspændende borepatron
2. Dybdeanslag
3. Omskifter, boring/slagboring
4. Håndtag
5. Låseknop
6. Ledning og stik
7. Tænd/sluk-knap
8. Hastighedsjusteringsknop
9. Omskifter, højre-/venstreløb
10. Støtthåndtag

## Særlige sikkerhedsforskrifter

Hvis slagboremaskinen bruges som skruemaskine, skal der bruges almindelig boring, aldrig slagboring.

Kontrollér, at ventilationsåbningerne på slagboremaskinen ikke er tilstoppet.



Brug ikke beskadigede eller sløve bor, og brug altid den korrekte type bor til den forhåndenværende opgave.

Mindre arbejdsemner skal fastgøres i en skruestik eller lignende. Hold aldrig arbejdsemner i hånden!

Kontrollér, om der er skjulte ledninger eller lignende i de emner, du skal bore i, for at undgå at ramme dem med boret.

Tag altid fat om begge håndtag ved brug af slagboremaskinen. Hold altid slagboremaskinen i de isolerede håndtag for at undgå et eventuelt elektrisk stød fra skjulte ledninger.

Læg et stykke affaldstræ under arbejdsemnet, når det er muligt. Pas på, at boret ikke beskadiger genstande under eller bag arbejdsemnet, f.eks. ved boring i vægge.

Boret må ikke berøre noget, når du starter slagboremaskinen.

Slip omgående tænd/sluk-knappen, hvis boret sidder fast i arbejdsemnet. Skift omløbsretning, og skru boret løs.

Slagboremaskinen skal være standset helt, inden du skifter mellem boring og slagboring, skifter omløbsretning eller ændrer borehastigheden.

Læg aldrig slagboremaskinen fra dig, hvis boret stadig roterer (hvis låseknappen f.eks. er trykket ind). Vent, til boret er standset helt, med at lægge slagboremaskinen til side, og tag stikket ud af stikkontakten, hvis slagboremaskinen ikke skal bruges.

Undgå at røre ved boret lige efter brug, da det bliver meget varmt.

Ved boring i visse materialer kan der forekomme sundhedsskadeligt støv. Brug åndedrætsværn.

## Klargøring

### Indstilling af støttehåndtaget

Støttehåndtaget (10) kan anbringes i en vilkårlig vinkel 360° omkring flangen forrest på slagboremaskinen, f.eks. under eller vandret ud fra slagboremaskinen, så håndtaget giver den bedst mulige støtte. Løsn håndtaget ved at dreje den nederste del af det, og skub det ind forbi borepatronen og ind over flangen på slagboremaskinen. Drej det til den ønskede position, og stram håndtaget igen.

### Indstilling af boreddybde

Hvis du vil bore flere huller med samme dybde, kan du bruge dybdeanslaget (2). Sæt et bor i slagboremaskinen som beskrevet. Skub dybdeanslaget ind i holderen. Få spidsen af dybdeanslaget til at flugte med borets spids. Skub dybdeanslaget så langt bagud, som hullet skal være dybt. Lås dybdeanslaget fast.

### Valg af omløbsretning

Vælg omløbsretning (venstre eller højre) på omskifteren (9).

Skift kun omløbsretning, når borepatronen holder stille!

### Valg af boring eller slagboring

Slagborefunktionen må kun bruges, når omskifteren er indstillet til højre (højreløb til iskruning og boring). Indstil slagboremaskinen til slagboring eller almindelig boring på omskifteren (3). Brug slagboring til boring i beton, sten og cement. Brug almindelig boring til boring i træ, metal, marmor, klinker, kalkcement eller kunststoffer samt til skrueopgaver.



## Udskiftning af bor

Drej de to ringe på den selvspændende borepatron modsat hinanden, så borepatronens kæber løsnes.

Sæt boret i, og spænd det fast ved at dreje ringene i den modsatte retning end før. Kontrollér, at boret sidder i midten af borepatronen, og at det sidder fast.

## Brug

Monter et egnet bor til opgaven.

Indstil den ønskede hastighed på hastighed sjusteringsknappen (8).

Start slagboremaskinen ved at trykke tænd/sluk-knappen (7) ind.

Slagboremaskinen stoppes ved at slippe tænd/sluk-knappen. Der går et øjeblik, inden borepatronen standser helt.

## Konstant drift

Du kan få slagboremaskinen til at køre konstant ved at trykke på låseknappen (5), samtidigt med at du holder tænd/sluk-knappen inde. Du kan derefter slippe begge knapper, mens slagboremaskinen kører konstant. Tryk og slip tænd/sluk-knappen, så låseknappen udløses, for at stoppe slagboremaskinen igen.

## Gode råd om boring

Ved boring i glatte overflader, f.eks. klinker, bør du sætte et stykke kraftig tape på borestedet inden boring, så boret ikke glider.

Ved boring i stål skal borestedet først køres.

Ved boring i tynde metalplader bør du lægge et stykke affaldstræ under arbejdsemnet for at undgå deformation af pladen.

Smør borestedet med smøreolie ved boring i metal. Brug maskinolie til stål og paraffinolie til aluminium.

For at undgå splinter ved boring i træ eller plast kan du lægge et stykke affaldstræ under arbejdsemnet eller bore fra begge sider.

Brug højhastighedsbor til boring i plast.

Ved boring af store huller bør du bore for med et mindre bor og derefter bore med den ønskede diameter.

## Rengøring og vedligehold

Rengør slagboremaskinen med en hårdt opvredet klud eller trykluft efter brug, og hold altid slagboremaskinens overflade og ventilationsåbninger fri for snavs.

Brug ikke ætsende eller slibende rengøringsmidler, da disse kan angribe plastdelene på slagboremaskinen.

## Servicecenter

**Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.**

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- Åbent hverdage fra 07.00 til 17.00 (fredag til kl. 15.00)
- Tlf: +45 76 62 11 10
- Fax: +45 76 62 11 27
- E-mail: [service@hpschou.com](mailto:service@hpschou.com)



## Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer hermed, at

**SLAGBOREMASKINE**

**33009 (PDI710LD)**

**230 V - 710 W**

er fremstillet i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter:

EN60745-1:2009+A11:2010

EN60745-2-3:2011

i henhold til bestemmelserne i direktiverne

2006/42/EF Maskindirektivet

2004/108/EF EMC-direktivet



Stefan Schou

Business Unit Manager

13.04.2015 - HP Schou A/S, DK-6000 Kolding

Fremstillet i P.R.C.

6780

EU-Importør:

HP Schou A/S

6000 Kolding

Danmark

© 2015 HP Schou A/S

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra HP Schou A/S.

## Miljøoplysninger

HP Schou A/S tilstræber at producere miljøvenlige elektriske og elektroniske produkter, ligesom vi ønsker at medvirke til en sikker bortskaffelse af affaldsstoffer, som kan være skadelige for miljøet.

Et sundt miljø er betydningsfuldt for os alle, og vi har derfor sat os som mål at overholde kravene i EU's initiativer på dette område, så vi sikrer en forsvarlig indsamling, behandling, genindvinding og bortanskaffelse af elektronisk udstyr, der ellers kan være skadeligt for miljøet. Dette indebærer også, at vores produkter ikke indeholder nogen af følgende kemikalier og stoffer:

- Bly
- Kviksølv
- Cadmium
- Hexavalent krom
- PBB (polybromerede biphenyler) (flamme hæmmer)
- PBDE (polybromerede diphenylethere) (flamme hæmmer)

HP Schou A/S er stolte over at støtte EU's miljøinitiativer for at bidrage til et renere miljø og erklærer hermed at vores produkter overholder både WEEE-direktivet (2012/19/EF) og RoHS-direktivet (2011/65/EF).

Du kan som forbruger også være med til at værne om miljøet ved at følge de gældende miljøregler og aflevere gammelt elektrisk og elektronisk udstyr på din kommunale genbrugsstation. Hvis udstyret indeholder batterier, skal du huske at fjerne disse, før du bortskaffer udstyret.



# SLAGBORRMASKIN

SE

## Introduktion

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya slagbormaskin rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning och de medföljande säkerhetsföreskrifterna innan du börjar använda den. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

## Tekniska data

Spänning/frekvens:	230 V ~ 50 Hz
Effekt:	710 W
Borrchuck:	13 mm, självspännande
Varvtal:	0-3 000 v/min
Slagfrekvens:	0-48000 slag/min
Borrkapacitet i trä/betong/stål:	25/13/13 mm
Inklusive stödhandtag med djupanslag	

## Slagbormaskinens delar

1. Självspännande borrarpatron
2. Djupanslag
3. Omkopplare, borring/slagborring
4. Handtag
5. Låsknapp
6. Sladd och stickkontakt
7. Strömbrytare
8. Hastighetsjusteringsknapp
9. Omkopplare, höger-/vänstergång
10. Stödhandtag

## Säkerhetsföreskrifter

Om slagbormaskinen används som skruvdragare ska man använda vanlig borring, aldrig slagborring.

Kontrollera att ventilationsöppningarna på slagbormaskinen inte är tilltäppta.



Använd inte ett borr som är skadat eller slött och använd alltid rätt typ av borr till den aktuella uppgiften.

Mindre arbetsmaterial ska spännas fast med en skruvtving eller liknande. Håll aldrig ett arbetsmaterial i handen!

Kontrollera om det finns dolda ledningar, rör eller liknande i de material som du ska borra i, så att du inte träffar dem med borret.

Fatta alltid bägge handtagen när slagborrmaskinen används. Håll alltid slagborren i det isolerade handtaget för att undvika eventuella elektriska stötar från dolda ledningar.

Lägg ett stycke spillträ under arbetsmaterialet om det är möjligt. Var försiktig så att borret inte skadar föremål under eller bakom arbetsmaterialet, t.ex. vid borring i väggar.

Borret får inte ligga emot något när du startar slagborrmaskinen.

Släpp genast strömbrytaren om borret fastnar i arbetsmaterialet. Byt rotationsriktning och skruva loss borret.

Slagborrmaskinen ska ha stannat helt innan du växlar mellan borring och slagborring, byter rotationsriktning eller ändrar borrhastighet.

Lägg aldrig ifrån dig slagborrmaskinen om borret fortfarande roterar (om t.ex. låsknappen är intryckt). Vänta med att lägga ifrån dig slagborrmaskinen tills borret stannat helt. Ta ut stickproppen ur eluttaget om slagborrmaskinen inte ska användas.

Undvik att röra vid borret direkt efter användning, eftersom det då är mycket varmt.

Vid borring i vissa material kan hälsovådligt damm uppstå. Använd andningsskydd.

## Förberedelser

### Inställning av stödhandtaget

Stödhandtaget (10) kan placeras i en valfri vinkel på 360° runt flänsen längst fram på slagborrmaskinen, t.ex. under eller vågrätt ut från slagborrmaskinen, så att handtaget ger bästa möjliga stöd. Lossa handtaget genom att vrida dess nedre del, och skjut det in förbi borrchucken och in över flänsen på slagborrmaskinen. Vrid det till önskad position och lås fast det.

### Inställning av borrdjupet

Om du vill borra flera hål med samma djup kan du använda djupanslaget (2). Sätt ett borr i slagborrmaskinen enligt beskrivning. Skjut djupanslaget in i hållaren. Få spetsen på djupanslaget till att vara i jämnhöjd med borrets spets. Skjut djupanslaget så långt bakåt som hålet ska vara djupt. Sätt fast djupanslaget.

### Val av rotationsriktning

Välj rotationsriktning (vänster eller höger) på omkopplaren (9).

Byt rotationsriktning endast när borrchucken står stilla!

### Val av borring eller slagborring

Slagborrfunktionen får bara användas när omkopplaren är inställd åt höger (högervarv till iskrivning och borring). Välj slagborring eller vanlig borring på omkopplaren (3). Använd slagborring vid borring i betong, sten och cement. Använd vanlig borring vid borring i trä, metall, marmor, klinker, kalkcement eller konstmaterial samt för skruvning.



## Byte av borr

Vrid de två ringarna på den självspännande borrhucken mot varandra, så att borrhuckens backar lösgörs.

Sätt i borret och spänn fast det genom att vrida ringarna i motsatt riktning. Kontrollera att borret spänns fast i mitten av chucken och att borret sitter ordentligt fast.

## Användning

Montera ett borr som lämpar sig för uppgiften.

Ställ in önskad hastighet på hastighetsjusteringsknappen (8).

Starta slagborrmaskinen genom att trycka in strömbrytaren (7).

Slagborrmaskinen stannar när man släpper strömbrytaren. Det tar ett litet tag innan borrhucken stannar helt.

## Konstant drift

Vid långvariga slipningar kan strömbrytaren hållas inne konstant genom att man trycker in låsknappen (5) när strömbrytaren är inne. Du kan därefter släppa knappen medans slagborrmaskinen kör konstant. Tryck och släpp strömbrytarknappen så låsknappen utlöses för att stanna slagborrmaskinen igen.

## Goda råd om borrar

Vid borrar på glatta ytor, t.ex. klinkers, bör du sätta ett stycke kraftig tejp på borrarstället före borrarningen så att borret inte glider.

Vid borrar i stål ska borrarstället först körnas.

Vid borrar i tunn metallplåt bör du lägga ett stycke spillträ under arbetsmaterialet för att undvika att plattan deformeras.

Smörj borrarstället med smörjolja vid borrar i metall. Använd maskinolja till stål och paraffinolja till aluminium.

För att undvika flisor vid borrar i trä eller plast kan du lägga ett stycke spillträ under arbetsmaterialet eller borra från bägge sidor.

Använd höghastighetsborr för borrar i plast.

Vid borrar av stora hål bör du förborra med ett mindre borr och sedan borra med den önskade diametern.

## Rengöring och underhåll

Rengör bormaskinen med en väl urvriden trasa eller tryckluft efter användning och håll alltid bormaskinens yta och ventilationsöppningar fria från smuts.

Använd inte frätande eller slipande rengöringsmedel, eftersom det kan skada slagborrmaskinens plastdelar.

## Servicecenter

**OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.**

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- Öppet vardagar från 07.00 til 17.00 (fredag till kl. 15.30)
- Tel.: +46 (0)451 381 987
- Fax: +46 (0)451 414 00
- E-mail: service@hpverket.se





## Överensstämmelseförklaring

Vi förklarar härmed, att

**SLAGBORMASKIN**

**33009 (PDI710LD)**

**230 V - 710 W**

är framställd i överensstämmelse med följande standarder eller normativa dokument:

EN60745-1:2009+A11:2010

EN60745-2-3:2011

enligt bestämmelserna i direktiven

2006/42/EG Maskindirektivet

2004/108/EG EMC-direktivet



Stefan Schou

Business Unit Manager

13.04.2015 - HP Schou A/S, DK-6000 Kolding

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

6780

EU-importör:

HP Schou A/S

6000 Kolding

Danmark

© 2015 HP Schou A/S

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningsystem, utan skriftligt medgivande från HP Schou A/S.

## Miljöinformation

HP Schou A/S strävar efter att tillverka miljövänliga elektriska och elektroniska produkter och vi vill även medverka till att säkerställa ett säkert avyttrande av avfallsprodukter som kan vara skadliga för miljön.

Det är viktigt för oss alla att ha en ren miljö. Vårt företag har som målsättning att uppfylla EU-kraven på detta område så att vi säkerställer insamling, hantering, återvinning och bortskaffande av elektrisk utrustning som annars kan vara skadlig för miljön. Detta innebär även att våra produkter aldrig innehåller några av följande kemikalier eller ämnen:

- Bly
- Kvicksilver
- Kadmium
- Sexvärdigt krom
- PBB (polybromerade bifenyler) (flamskyddsmedel)
- PBDE (polybromerade difenyletrar) (flamskyddsmedel)

HP Schou A/S är stolta över att kunna stödja EU:s miljöinitiativ för en renare miljö och förklarar härmed att våra produkter uppfyller såväl WEEE-direktivet (2012/19/EG) som RoHS-direktivet (2011/65/EG).

Även du som konsument kan vara med och skydda vår miljö genom att följa gällande miljöbestämmelser och lämna in förbrukade elektriska och elektroniska produkter på den kommunala återvinningsstationen. Kom ihåg att ta ur eventuella batterier innan du gör dig av med produkten.

